

# Un juego de orden y caos

LA PINTORA ESTADOUNIDENSE VIENE PRESENTANDO "MOTETES", EXPOSICIÓN DE PINTURA ABSTRACTA BASADA EN LA OPOSICIÓN ENTRE PATRONES GEOMÉTRICOS Y GESTOS EXPRESIONISTAS

JOSÉ  
GABRIEL  
CHUECA

Egresada del San Francisco Art Institute, Paula Crawford ha expuesto en diversas ciudades de Estados Unidos y ha sido también curadora de importantes exposiciones de arte. La muestra inaugurada esta semana está compuesta por quince obras de mediano formato realizadas durante los dos últimos años, que se caracterizan por la superposición de capas de dos tipos, unas compuestas por dibujos de figuras geométricas repetidas y otras, por pinceladas y trazos más bien gestuales, pero que también generan patrones.

Estas obras presentan cambios en relación a la línea de trabajo usual de la artista, originados por la necesidad de transportarlas. "Estuve usando bastante materia, tonos tierras y grandes formatos. Ahora he optado por pintar con menos materia y en tamaños más pequeños. Por eso he cambiado los colores originales por otros más intensos", explica. "Tampoco he sentido la obligación de pintar varias capas de imágenes (como estuve haciendo) en un solo lienzo. Es como si cada pintura pudiera tener una sola capa de 'significado' creando, junto a las otras, una gran historia. Cada pintura se ha vuelto un pensamiento simple en lugar de un complejo ensayo", agrega.

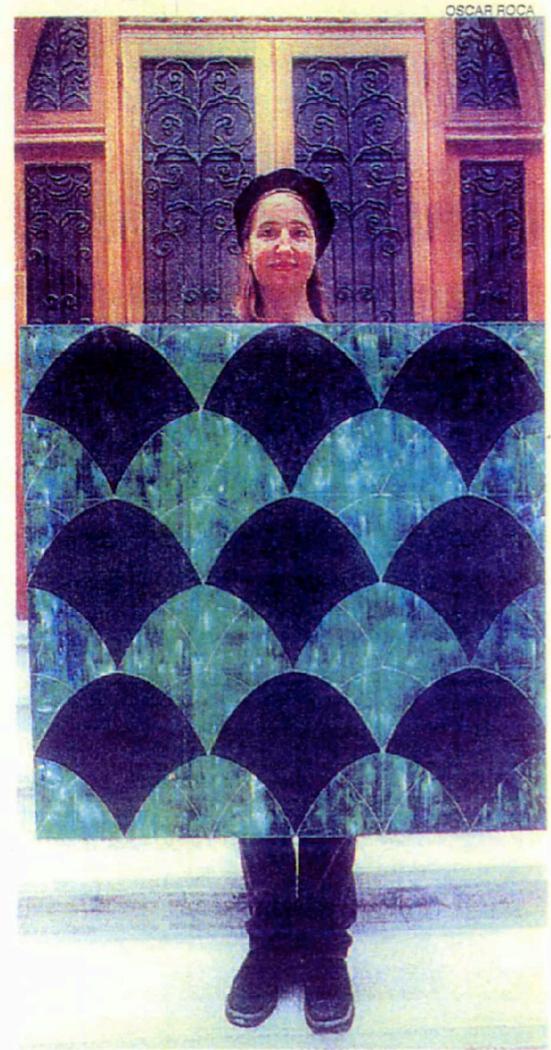
Estas capas superpuestas hacen un juego entre orden y caos que para Crawford representan "la condición humana". "Ambas fuerzas hacen una fusión

simbiótica, no son cosas separadas que se imponen una sobre otras, si no que conviven y ofrecen riqueza en la medida en que ambas estén presentes. Quizás esa síntesis es la que aparece en mi pintura".

Para explicar la pintura abstracta, la artista la compara con la música. "Son similares en la medida en que esta última está compuesta por formas sonoras relacionándose entre sí. Relación que además es bella. Por otra parte, aquellos que se sientan apartados de lo abstracto precisamente por no ser figurativo, podrían recordar que a medida que vamos aprendiendo más de cómo es la realidad, a medida que vamos comprendiendo que el mundo en el que vemos cosas como la mesa o el vaso, está compuesto sólo por una pequeña parte del espectro electromagnético que percibimos como luz visible, y vamos asomándonos hacia aquello invisible o hacia lo microscópico, empezamos a ver imágenes que, para mí, son abstractas y muy bellas.

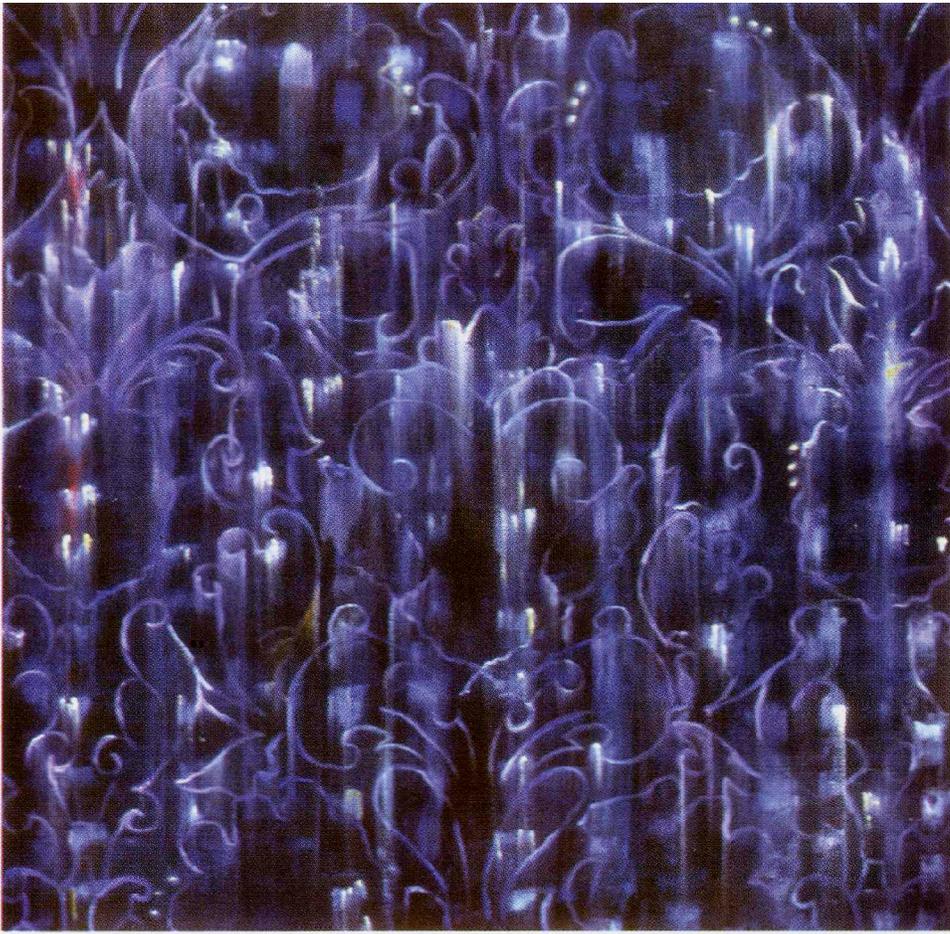
Y, de hecho, en algunos casos, son repeticiones con variantes en las que hay armonías y ritmos. Yo realmente veo belleza en las formas geométricas y en los patrones matemáticos".

Como anécdota podríamos contar que Paula Crawford estuvo en nuestro país (en Cusco) hace varios años, durante su infancia, y que no había vuelto desde entonces. "Mi padre era científico y cuando se produjo la cri-



**Pequeños formatos.** Paula Crawford, ante la necesidad de traer sus cuadros, optó por reducir el tamaño de sus obras. Expone en el Iopna de Miraflores.

sis de los misiles en Cuba, decidió llevar a toda su familia a algún país del hemisferio sur, que era la parte del mundo que se iba a ver menos afectada en caso de que estallara la guerra nuclear", recuerda. Y aunque la situación era, digamos, algo dramática, como buena niña de 8 años, se divirtió a lo grande.



---

**motetes**

---

P A U L A   C R A W F O R D

Mientras preparaba esta muestra, tuve una serie de conversaciones con Phyllis Rosenzweig, curadora asociada del Museo Hirshhorn y Sculpture Garden, Smithsonian Institution, Washington, D.C. Hablamos acerca de muchas cosas personales, como las características particulares de esta muestra; y generales, como el conflicto en Kosovo y la producción cultural en el mundo. Aquí algunos extractos:

*Paula Crawford*

# motetes

**PR:** *Las obras creadas para la exposición de Lima tienen características específicas, como el tamaño, que fueron determinadas por las necesidades del envío. Al parecer, estos nuevos formatos han modificado tu trabajo aproximándolo a una propuesta más amena.*

PC: Las pinturas para Lima son mucho más pequeñas que las anteriores debido a las restricciones de envío y esta modificación en el formato generó una serie de cambios en la propuesta. Antes utilizaba muchas imágenes que se confundían entre ellas. Algo pequeño, delicado y tradicionalmente femenino como un lazo, se transformó en el nuevo formato en grande, heroico o arquitectónico. Dadas las restricciones de las dimensiones en el envío defini dos reglas para el nuevo trabajo: cada pintura sería pequeña y todas serían iguales en tamaño y formato: 36 pulgadas por lado.

Estos formatos pequeños me condujeron a dejar muchas cosas, mis trabajos se hicieron menos densos. En otras palabras, no he sentido la obligación de pintar en un solo lienzo varios niveles de imágenes, y por ende, de significado. Es como si cada pintura pudiera contener un solo nivel significativo, y que junto a otras muchas obras pequeñas, narraran la gran historia que creé en el pasado para mi propuesta. Cada pintura se vuelve un pensamiento simple en lugar de un complejo ensayo.

**PR:** *Has estado usando más colores saturados en tu trabajo. ¿En particular, que te hizo utilizar el rojo que antes no había estado presente en tus obras?*

PC: Pienso que el nuevo uso de colores saturados viene del degradé. El color es muy poderoso. Cuando reduje el tamaño de la superficie, se presentó la oportunidad para que aparecieran los colores que habían estado ausentes en las obras grandes. El rojo tiene su propia historia y creo que nació luego de ver la maravillosa película china "Raise High the Red Lantern". Las linternas, y su luz rojiza, son en esta película un símbolo increíble de poder y sumisión y esa imagen me fascinó. Al comienzo las pinté en azul, pero luego me di cuenta que el color preciso era el rojo, que se tornaba apacible a pesar de su estridencia.

**PR:** *¿Por qué te defines ahora como una pintora más que como una artista en un momento en que otros creadores plásticos cambian los pinceles por el cine o el video ¿cual es el significado especial del término "pintura" para ti tanto como verbo y como nombre?*

PC: Yo creo que la respuesta más simple es que la pintura es única y permanente. Los artistas caminan a través de los medios y las disciplinas, toman el vocabulario de la realidad en que viven. Nuestros sentidos están expuestos a un constante bombardeo de los medios. La pintura, por otro lado, destaca por su permanencia, por la dedicación que demanda de su creador y por su singular presencia. Una pintura es un cruce entre imágenes y objetos, que generan significado. En un mundo de imágenes y sonidos rápidos y banales, la pintura abstracta sobre cualquier discusión sobre este tema. Ofrece una real alternativa, que es a la vez, contemplativa y auto referencial.

\* Motete es el nombre de un cántico religioso renacentista europeo.

# PAULA CRAWFORD

## EDUCACIÓN

- 1988 *San Francisco Art Institute, M.F.A. en Pintura.*  
1984-85 *The Whitney Museum Of American Art, Independent Study Program.*  
1983 *San Francisco Art Institute, B.F.A.*  
1979 *University of California at Berkeley, A.B. in Comparative Literature*

## EXPOSICIONES

- 1999 - *Kennedy Museum of Art, Athens, Ohio, Chance+Necessity, Power Boothe, curator, July-Aug.*  
- *Columbia Festival of the Arts, Columbia MD.*  
- *McLean Project for the Arts, McLean, VA April-May.*  
- *Boyden Gallery, St. Mary's College of Art, Maryland, Jan.-Feb.*  
- *Maryland Art Place, Baltimore, Nov.98-Jan.99.*  
1998 - *Emerson Gallery, McLean Project for the Arts, Strictly Painting, Sept-Nov.*  
- *Troyer Fitzpatrick Lassman Gallery, Gallery Artists, June.*  
- *George Mason University Gallery, March-April.*  
1997 - *Numark Gallery, Remote Sensing, Washington, D.C., Oct.-Dec.*  
1996 - *Corcoran Gallery of Art (with the W.P.A.), Washington, D.C., METAMORPHOSIS, Oct.-Nov.*  
- *Troyer Fitzpatrick Lassman Gallery, Washington, D.C., September.*  
1995 - *Joyce Goldstein Gallery, The New 13, New York, December.*  
1992 - *Pleiades Gallery, New York, Point of View, Curated by Daniel Cameron, June.*  
1989 - *Ward-Nasse Gallery, New York, 20 Artists, August.*  
1987 - *Time Square Light Board "Message to the Public," The Story of Acteon, New York Public Art Fund, New York, November.*  
- *ArtCulture Resource Center (A.R.C.), Toronto, Ontario, Silent Tales, January.*  
1986 - *Franklin Furnace, New York, Sculpture/Text, September.*  
1985 - *The Whitney Museum of American Art, New York, ISP Open Studio Show, May.*  
- *Four Walls, Hoboken, New Jersey, Alternative Discourses, March.*  
1984 - *San Francisco Civic Center, San Francisco Art Festival, August.*  
- *San Francisco Cultural Center, Artists Call Show, Feb.-March.*  
- *Emmanuel Walter Gallery, San Francisco, All Paint, February.*  
1983 - *Fido Gallery, Sacramento, CA, Five San Francisco Artists, October.*